

HAJP

HEIDELBERG ALUMNI
JAPAN



UNIVERSITÄT
HEIDELBERG
ZUKUNFT
SEIT 1386

HAJP-Treffen auf dem Weihnachtsmarkt in Osaka

Liebe Alumni der Universität Heidelberg in Japan,

Japanische Version Seite 3 (Japanese page 3)

for an English Version, please see page 2

In Heidelberg hat es schon geschneit und in Japan ist es nun ebenfalls ziemlich kalt geworden. Auch in diesem Jahr findet in Osaka wieder der Deutsche Weihnachtsmarkt auf dem Gelände des Umeda Sky Building (Wonder Square) statt.

Gerade jetzt vermissen wir aus Heidelberg und sicher auch viele von Ihnen die typische Stimmung um diese Jahreszeit.

Wie wäre es also mit einem Treffen von **Heidelberg Alumni Japan (HAJP)** auf dem Weihnachtsmarkt in Osaka? Genießen wir gemeinsam Glühwein und Gebäck (zum Verkauf auf dem Markt) und stärken dabei das Netzwerk von HAJP!

Zu diesem Treffen möchten wir ausdrücklich auch Austauschstudierende aus Heidelberg, zukünftige Austauschstudierende, sowie all jene, die sich für ein Studium in Heidelberg interessieren, hinzubitten.

Wir werden ein Quiz zur deutschen Winterkultur und der Universität Heidelberg vorbereiten, bei dem es ein paar kleine Preise zu gewinnen gibt.

Weiter Informationen zum Deutschen Weihnachtsmarkt in Osaka finden Sie hier:

https://www.goethe.de/ins/jp/de/ver.cfm?fuseaction=events.detail&event_id=21076362

Wann: Sonntag, den 17. Dezember 2017 um 15.00 Uhr
Wo: Treffpunkt Umeda Sky Building, im Erdgeschoss (East-Tower)
Adresse: Oyodo-naka 1-1-88, Kita-ku, Osaka 531-0076
Anreise: Vom Bahnhof Osaka (Ausgang Chuokita), der Hankyu Umeda Station (Ausgang Chayamachi), und der U-Bahn-Station Umeda ca. 9 Min. Fußweg; vom Bahnhof Hanshin Umeda ca. 13 Min. Fußweg.

Bitte lassen Sie uns bis zum Mittwoch den 13. Dezember wissen, wenn Sie zusammen mit HAJP den Weihnachtsmarkt besuchen möchten. Nutzen Sie dazu bitte wie immer die folgende E-Mail-Adresse: hajp@alumni.uni-heidelberg.de

Der Weihnachtsmarkt findet im Freien statt. Ziehen Sie sich also bitte warm an!

Wir freuen uns auf Sie!

Herzliche Grüße,

Silke Rodenberg
Heidelberg Alumni International (HAI)

Sabine Schenk
Yoko Iki
Heidelberg Alumni Japan (HAJP)/Heidelberg University Office, Kyoto (HUOK)

HAJP

HEIDELBERG ALUMNI
JAPAN



UNIVERSITÄT
HEIDELBERG
ZUKUNFT
SEIT 1386

HAJP Meeting at Osaka Christmas Market

Dear alumni of Heidelberg University in Japan,

In Heidelberg, we already experienced the first snow and in Japan it has been getting cold these days. During this season, again the German X-mas market will be held at the Umeda Sky Building (Wonder Square) in Osaka this year.

Are you also missing Heidelberg with its special flair in the winter season? How about joining a get-together of **Heidelberg Alumni Japan (HAJP)** on the X-mas market in Osaka? Let's enjoy mulled wine and cookies (for sale on the market) together and strengthen the HAJP-network at the same time!

We would be particularly happy to welcome exchange students from Heidelberg, prospective exchange students and everyone who is interested in studying at Heidelberg University in the future to this get-together.

We also also planning to organize a quiz about German winter culture and Heidelberg University. We are looking forward to award the winners with small presents.

For more information about the German X-mas market in Osaka please see here:

https://www.osaka-info.jp/en/events/festivals_events/post_130.html

When: Sunday, December 17, 2017 at 15:00
Where: Meet up at Umeda Sky Building, ground floor (East-Tower)
Address: Oyodo-naka 1-1-88, Kita-ku, Osaka 531-0076
Access: From Osaka Station (exit Chuokita), Hankyu Umeda Station (exit Chayamachi), and subway Umeda station about 9 minutes on foot; from Hanshin Umeda station about 13 minutes on foot.

Please let us know by Wednesday, December 13, if you would like to joins us for this year's X-mas-market. Please contact as at below email-address: hajp@alumni.uni-heidelberg.de
The X-mas market will be held outside, so please dress accordingly!

We are looking forward to seeing you there!

Best regards,

Silke Rodenberg
Heidelberg Alumni International (HAI)

Sabine Schenk
Yoko Iki
Heidelberg Alumni Japan (HAJP)/Heidelberg University Office, Kyoto (HUOK)

Login HAJP online group: <https://alumniportal-heidelberg.de/gruppen/hajp>

HAJP Website: <http://www.alumni.uni-heidelberg.de/hajp/>

HAJP

HEIDELBERG ALUMNI JAPAN



UNIVERSITÄT HEIDELBERG ZUKUNFT SEIT 1386

ハイデルベルク大学日本校友会の皆さまへ

今年のハイデルベルクは早速雪が降ったとのことです。日本も寒くなって参りましたが、皆さまお変わりなくお過ごしでしょうか。

今年も大阪梅田スカイビルの地上（ワンダースクエア）で、ドイツのクリスマスマーケットが開催されています。この季節ハイデルベルクが恋しく、皆さまにおかれましてもこの時期のあの特有の雰囲気思いを馳せていらっしゃるのではないのでしょうか。

そこで、ハイデルベルク大学日本校友会（HAJP）メンバーで大阪のクリスマスマーケットに出かけませんか？スタンドで販売されるグリューワインや焼菓子を楽しみながら、HAJPのネットワークを広げてゆければと存じております。

ハイデルベルク大学からの留学生や将来の留学生をはじめ、ハイデルベルクで学ぶ意欲のある学生全てにも参加を呼びかけております。

またドイツの冬の文化やハイデルベルク大学についてのクイズと、ささやかな景品を用意しております。

ドイツ・クリスマスマーケット大阪の詳細は以下をご覧ください。

https://www.goethe.de/ins/jp/ja/ver.cfm?fuseaction=events.detail&event_id=21076362

日時： 2017年12月17日（日）15:00 集合
集合場所： 梅田スカイビル タワーイースト 1F エントランス付近
所在地： 〒531-0076 大阪府大阪市北区大淀中 1-1-88
アクセス： JR大阪駅（中央北口）、阪急梅田駅（茶屋町口）、地下鉄梅田駅から徒歩約9分
阪神梅田駅から徒歩約13分

ご参加いただける方は、12月13日（水）までに下記迄ご連絡をお願い致します。

連絡先：hajp@alumni.uni-heidelberg.de

クリスマスマーケットは屋外で開催されるため、暖かくしてお越しくださいませ。

皆様にお会いできることを楽しみにしております。

よろしく願い致します。

Heidelberg Alumni International (HAI)
ローデンベルク シルケ

ハイデルベルク大学日本校友会 (HAJP) / ハイデルベルク大学京都オフィス (HUOK)
シェンク サビーネ
壺岐 洋子

HAJPオンライングループログインページ：
<https://alumniportal-heidelberg.de/gruppen/hajp>

HAJP ホームページ：
<http://www.alumni.uni-heidelberg.de/hajp/en/index.html>